

## Português | *Español* | *Français* | *English*

### Regulamento da Mostra de Cinema do Atlântico Sul.

A Mostra de Cinema do Atlântico Sul é um evento presencial não competitivo, realizado em Balneário Piçarras (SC), com o objetivo de difundir obras audiovisuais que dialoguem com o Oceano Atlântico Sul, seus territórios, culturas costeiras e comunidades ligadas ao mar.

#### 1. Elegibilidade

##### 1.1. Eixo temático obrigatório

A Mostra é dedicada exclusivamente a obras que dialoguem de forma direta, central e explícita com o Oceano Atlântico Sul, abrangendo seus territórios, povos, comunidades costeiras, modos de vida, dinâmicas sociais e culturais, processos históricos, ecossistemas, meio ambiente e as relações humanas estabelecidas com o mar. Obras cuja temática não esteja claramente relacionada a esse eixo não serão consideradas.

1.2. A Mostra está aberta a filmes de curta-metragem, com duração máxima de até 20 (vinte) minutos.

1.3. Serão aceitos filmes lançados a partir de 2016. Filmes produzidos antes dessa data não serão considerados.

1.4. Podem participar obras produzidas em países, territórios e comunidades que costeiam o Oceano Atlântico Sul, bem como obras realizadas em outros contextos geográficos, desde que o eixo temático esteja diretamente vinculado ao Atlântico Sul, conforme descrito no item 1.1.

1.5. São aceitos documentários, filmes de ficção, animações e obras híbridas.

1.6. A legenda em português brasileiro é obrigatória para filmes cuja língua original não seja o português brasileiro.

#### 2. Inscrição

2.1. As inscrições serão realizadas gratuitamente pela plataforma FilmFreeway.

2.2. O envio do filme deve ser acompanhado de:

- Sinopse;
- Ficha técnica;
- Cartaz ou imagem de divulgação.

2.3. A inscrição implica concordância com este regulamento e autorização de exibição do filme na Mostra.

### 3. Curadoria e Seleção

3.1. A curadoria será composta por cinco (5) membros, designados pela organização.

3.2. A seleção dos filmes será feita por maioria simples dos curadores.

3.3. A curadoria poderá indicar e convidar filmes não inscritos, desde que aprovados pela maioria do colegiado.

3.4. Terão preferência na seleção obras que apresentem recursos de acessibilidade como Legenda para Surdos e Ensurdidos (LSE) e/ou Audiodescrição (AD).

3.5. As inscrições poderão ser feitas até 13 de março de 2026, ou, até completar 200 inscrições válidas.

### 4. Natureza da Mostra

4.1. A Mostra de Cinema do Atlântico Sul é não competitiva.

4.2. Não haverá prêmios em dinheiro ou cachês de exibição.

4.3. Os filmes selecionados receberão certificado digital de participação.

### 5. Direitos e Responsabilidades

5.1. O proponente deve garantir que possui os direitos de exibição da obra inscrita, bem como as autorizações necessárias relativas a imagem, som, música e demais elementos que compõem o filme.

5.2. A organização não se responsabiliza por eventuais reivindicações de direitos autorais ou de uso de imagem relacionadas às obras inscritas.

5.3. A participação na Mostra não implica cessão de direitos autorais, exceto para a exibição presencial da obra durante o período oficial do evento e para o uso de trechos da obra, exclusivamente com fins institucionais e promocionais, incluindo a produção de teasers, trailers e demais materiais de divulgação da Mostra, sem fins comerciais.

### 6. Disposições finais

6.1. A inscrição na Mostra implica a aceitação integral deste regulamento.

6.2. Casos omissos serão resolvidos pela curadoria em conjunto com a coordenação geral.

## Reglamento de la Muestra de Cine del Atlántico Sur (Mostra de Cinema do Atlântico Sul)

La Muestra de Cine del Atlántico Sur es un evento presencial y no competitivo, realizado en Balneário Piçarras (SC), con el objetivo de difundir obras audiovisuales que dialoguen con el Océano Atlántico Sur, sus territorios, culturas costeras y comunidades vinculadas al mar.

### 1. Elegibilidad

#### 1.1. Eje temático obligatorio

La Muestra está dedicada exclusivamente a obras que dialoguen de manera directa, central y explícita con el Océano Atlántico Sur, abarcando sus territorios, pueblos, comunidades costeras, modos de vida, dinámicas sociales y culturales, procesos históricos, ecosistemas, medio ambiente y las relaciones humanas establecidas con el mar.

Las obras cuya temática no esté claramente relacionada con este eje no serán consideradas.

1.2. La Muestra está abierta a cortometrajes con una duración máxima de hasta 20 (veinte) minutos.

1.3. Se aceptarán películas estrenadas a partir de 2016. Las películas producidas antes de esta fecha no serán consideradas.

1.4. Podrán participar obras producidas en países, territorios y comunidades que bordean el Océano Atlántico Sur, así como obras realizadas en otros contextos geográficos, siempre que el eje temático esté directamente vinculado al Atlántico Sur, conforme a lo establecido en el punto 1.1.

1.5. Se aceptan documentales, películas de ficción, animaciones y obras híbridas.

1.6. Es obligatoria la inclusión de subtítulos en portugués brasileño para las películas cuya lengua original no sea el portugués brasileño.

### 2. Inscripción

2.1. Las inscripciones se realizarán de forma gratuita a través de la plataforma FilmFreeway.

2.2. El envío de la película debe ir acompañado de:

- Sinopsis;
- Ficha técnica;
- Cartel o imagen de difusión.

2.3. La inscripción implica la aceptación de este reglamento y la autorización para la exhibición de la película en la Muestra.

### 3. Curaduría y Selección

3.1. La curaduría estará compuesta por cinco (5) miembros, designados por la organización.

3.2. La selección de las películas se realizará por mayoría simple de los curadores.

3.3. La curaduría podrá indicar e invitar películas no inscritas, siempre que sean aprobadas por la mayoría del comité.

3.4. Tendrán preferencia en la selección las obras que presenten recursos de accesibilidad como Subtítulos para Personas Sordas y con Discapacidad Auditiva (SPS) y/o Audiodescripción (AD).

3.5. Las inscripciones podrán realizarse hasta el 13 de marzo de 2026, o hasta que se complete un total de 200 inscripciones válidas, lo que ocurra primero.

#### 4. Naturaleza de la Muestra

4.1. La Muestra de Cine del Atlántico Sur es no competitiva.

4.2. No habrá premios en dinero ni pagos por exhibición.

4.3. Las películas seleccionadas recibirán un certificado digital de participación.

#### 5. Derechos y Responsabilidades

5.1. El postulante deberá garantizar que posee los derechos de exhibición de la obra inscrita, así como las autorizaciones necesarias relativas a imagen, sonido, música y demás elementos que componen la película.

5.2. La organización no se responsabiliza por eventuales reclamaciones de derechos de autor o de uso de imagen relacionadas con las obras inscritas.

5.3. La participación en la Muestra no implica cesión de derechos de autor, excepto para la exhibición presencial de la obra durante el período oficial del evento y para el uso de fragmentos de la obra, exclusivamente con fines institucionales y promocionales, incluyendo la producción de teasers, tráilers y demás materiales de difusión de la Muestra, sin fines comerciales.

#### 6. Disposiciones finales

6.1. La inscripción en la Muestra implica la aceptación total de este reglamento.

6.2. Los casos no previstos serán resueltos por la curaduría junto con la coordinación general.

## Règlement du Festival de Cinéma de l'Atlantique Sud (Mostra de Cinema do Atlântico Sul)

Le Festival de Cinéma de l'Atlantique Sud est un événement présentiel et non compétitif, organisé à Balneário Piçarras (SC), dont l'objectif est de diffuser des œuvres audiovisuelles qui dialoguent avec l'Océan Atlantique Sud, ses territoires, ses cultures côtières et les communautés liées à la mer.

### 1. Éligibilité

#### 1.1. Axe thématique obligatoire

Le Festival est exclusivement dédié aux œuvres qui dialoguent de manière directe, centrale et explicite avec l'Océan Atlantique Sud, englobant ses territoires, ses peuples, ses communautés côtières, ses modes de vie, ses dynamiques sociales et culturelles, ses processus historiques, ses écosystèmes, son environnement et les relations humaines établies avec la mer.

Les œuvres dont la thématique n'est pas clairement liée à cet axe ne seront pas prises en considération.

1.2. Le Festival est ouvert aux courts métrages d'une durée maximale de 20 (vingt) minutes.

1.3. Les films sortis à partir de 2016 seront acceptés. Les films produits avant cette date ne seront pas pris en compte.

1.4. Peuvent participer des œuvres produites dans des pays, territoires et communautés bordant l'Océan Atlantique Sud, ainsi que des œuvres réalisées dans d'autres contextes géographiques, à condition que l'axe thématique soit directement lié à l'Atlantique Sud, conformément au point 1.1.

1.5. Sont acceptés les documentaires, films de fiction, animations et œuvres hybrides.

1.6. Les sous-titres en portugais brésilien sont obligatoires pour les films dont la langue originale n'est pas le portugais brésilien.

### 2. Inscription

2.1. Les inscriptions seront gratuites et réalisées via la plateforme FilmFreeway.

2.2. Le dépôt du film doit être accompagné de :

- Synopsis ;
- Fiche technique ;
- Affiche ou image de diffusion.

2.3. L'inscription implique l'acceptation du présent règlement ainsi que l'autorisation de projection du film dans le cadre du Festival.

### 3. Programmation et Sélection

3.1. L'équipe de programmation sera composée de cinq (5) membres désignés par l'organisation.

3.2. La sélection des films sera effectuée à la majorité simple des programmeurs.

3.3. L'équipe de programmation pourra proposer et inviter des films non inscrits, sous réserve de l'approbation de la majorité du comité.

3.4. Une priorité sera accordée aux œuvres intégrant des dispositifs d'accessibilité tels que le sous-titrage pour personnes sourdes et malentendantes (SME) et/ou l'audiodescription (AD).

3.5. Les inscriptions seront ouvertes jusqu'au 13 mars 2026, ou jusqu'à l'atteinte de 200 inscriptions valides, selon la première éventualité.

#### 4. Nature du Festival

4.1. Le Festival de Cinéma de l'Atlantique Sud est non compétitif.

4.2. Il n'y aura pas de prix en argent ni de cachets de projection.

4.3. Les films sélectionnés recevront un certificat numérique de participation.

#### 5. Droits et Responsabilités

5.1. Le déposant doit garantir qu'il détient les droits de diffusion de l'œuvre soumise, ainsi que les autorisations nécessaires relatives à l'image, au son, à la musique et à l'ensemble des éléments composant le film.

5.2. L'organisation décline toute responsabilité en cas de réclamations relatives aux droits d'auteur ou au droit à l'image concernant les œuvres soumises.

5.3. La participation au Festival n'implique pas la cession des droits d'auteur, à l'exception de la projection présente de l'œuvre pendant la période officielle de l'événement et de l'utilisation d'extraits de l'œuvre, exclusivement à des fins institutionnelles et promotionnelles, y compris la production de teasers, bandes-annonces et autres supports de communication du Festival, sans finalité commerciale.

#### 6. Dispositions finales

6.1. L'inscription au Festival implique l'acceptation pleine et entière du présent règlement.

6.2. Les cas non prévus seront tranchés par l'équipe de programmation en concertation avec la coordination générale.

## Regulations of the South Atlantic Film Festival (Mostra de Cinema do Atlântico Sul)

The South Atlantic Film Festival is a non-competitive, in-person event, held in Balneário Piçarras (SC), with the aim of promoting audiovisual works that engage with the South Atlantic Ocean, its territories, coastal cultures, and sea-related communities.

### 1. Eligibility

#### 1.1. Mandatory thematic axis

The Festival is exclusively dedicated to works that engage in a direct, central, and explicit way with the South Atlantic Ocean, encompassing its territories, peoples, coastal communities, ways of life, social and cultural dynamics, historical processes, ecosystems, environment, and the human relationships established with the sea.

Works whose themes are not clearly related to this axis will not be considered.

1.2. The Festival is open to short films with a maximum running time of up to 20 (twenty) minutes.

1.3. Films released from 2016 onwards will be accepted. Films produced prior to this date will not be considered.

1.4. Works produced in countries, territories, and communities bordering the South Atlantic Ocean are eligible to participate, as well as works produced in other geographical contexts, provided that the thematic axis is directly linked to the South Atlantic, as described in item 1.1.

1.5. Documentaries, fiction films, animations, and hybrid works are accepted.

1.6. Subtitles in Brazilian Portuguese are mandatory for films whose original language is not Brazilian Portuguese.

### 2. Submission

2.1. Submissions will be made free of charge through the FilmFreeway platform.

2.2. Film submissions must include:

- Synopsis;
- Technical credits;
- Poster or promotional image.

2.3. Submission implies agreement with these regulations and authorization for the film to be screened at the Festival.

### 3. Curation and Selection

3.1. The curatorial committee will consist of five (5) members appointed by the organization.

3.2. Film selection will be made by a simple majority of the curators.

3.3. The curatorial committee may nominate and invite films that were not submitted, provided they are approved by the majority of the committee.

3.4. Preference will be given to works that include accessibility features such as Subtitles for the Deaf and Hard of Hearing (SDH) and/or Audio Description (AD).

3.5. Submissions may be made until March 13, 2026, or until a total of 200 valid submissions has been reached, whichever occurs first.

#### 4. Nature of the Festival

4.1. The South Atlantic Film Festival is non-competitive.

4.2. There will be no cash prizes or screening fees.

4.3. Selected films will receive a digital certificate of participation.

#### 5. Rights and Responsibilities

5.1. The applicant must guarantee that they hold the exhibition rights to the submitted work, as well as the necessary authorizations related to image, sound, music, and all other elements that comprise the film.

5.2. The organization shall not be held responsible for any claims regarding copyright or image rights related to the submitted works.

5.3. Participation in the Festival does not imply the transfer of copyright, except for the in-person exhibition of the work during the official period of the event and for the use of excerpts from the work, exclusively for institutional and promotional purposes, including the production of teasers, trailers, and other promotional materials for the Festival, with no commercial purpose

#### 6. Final Provisions

6.1. Submission to the Festival implies full acceptance of these regulations.

6.2. Any matters not covered herein will be resolved by the curatorial committee in conjunction with the general coordination.